



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 3. júna 2008 (09.06)
(OR. en)**

10212/08

**RECH 198
COMPET 213
SOC 333**

VÝSLEDOK ROKOVANIA

Od: Rada pre hospodársku súťaž 29. a 30. mája 2008

Č. predch. dok.: 9026/1/08 RECH 159 COMPET 166 SOC 258 REV 1

Predmet: Závěry Rady o vedeckej kariéře ústretovej voči rodine: na ceste k integrovanému modelu
– prijatie

Delegáciám v prílohe zasielame závěry Rady o vedeckej kariéře ústretovej voči rodine: na ceste k integrovanému modelu, v znení schválenom Radou pre hospodársku súťaž 30. mája 2008.

ZÁVERY RADY

o vedeckej kariére ústretovej voči rodine – na ceste k integrovanému modelu

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

1. PRIPOMÍNA:

- kľúčovú úlohu politiky v oblasti výskumu a technického rozvoja v kontexte lisabonskej stratégie, význam úspešnej realizácie Európskeho výskumného priestoru (ERA) a význam, ktorý Európska rada na svojom zasadnutí 22. – 23. marca 2005 pripísala rozvoju ľudského kapitálu v kontexte preskúmania lisabonskej stratégie v polovici jej trvania¹,
- svoje uznesenia o vede a spoločnosti a o ženách vo vede (z 26. júna 2001)², o posilnení stratégie mobility v rámci Európskeho výskumného priestoru (z 10. decembra 2001)³, o investovaní do výskumu na podporu európskeho rastu a konkurencieschopnosti (z 22. septembra 2003)⁴, o profesii a kariére výskumných pracovníkov v rámci Európskeho výskumného priestoru (z 10. novembra 2003)⁵, o rovnakom prístupe žien a mužov k znalostnej spoločnosti pre rast a inováciu a účasti na nej (z 27. novembra 2003)⁶,
- svoje závery o posilnení ľudských zdrojov vo vede a technike v Európskom výskumnom priestore⁷ z 18. apríla 2005, v ktorých sa okrem iného potvrdzuje, že „Európa potrebuje vyhranené a koordinované politiky a akcie pre rovnosť príležitostí na zvýšenie účasti žien najmä v rozhodovacích funkciách“,

¹ Dokument 7619/05 CONCL 1.

² Ú. v. ES C 199, 14.7.2001.

³ Ú. v. ES C 367, 21.12.2001.

⁴ Ú. v. EÚ C 250, 18.10.2003.

⁵ Ú. v. EÚ C 282, 25.11.2003.

⁶ Ú. v. EÚ C 317, 30.12.2003.

⁷ Dokument 8194/05.

- svoje závery o „budúcnosti vedy a techniky v Európe“ z 23. novembra 2007⁸, v ktorých sa popri iných opatreniach na zabezpečenie dostatočných ľudských zdrojov na výskum a vývoj navrhuje stanoviť pre EÚ ako celok na nadchádzajúcich desať rokov ciele v určitých oblastiach vrátane zvýšenia podielu žien medzi novými výskumnými pracovníkmi, ako aj vytvoriť komplexný súbor merateľných ukazovateľov pre rast, priláhanie a udržanie ľudských zdrojov vo vede a technike,
- všeobecné zásady uvedené v Európskej charte výskumných pracovníkov a v Kódexe pre nábor výskumných pracovníkov⁹, ktoré by mohli pomôcť vytvoriť skutočný európsky pracovný trh pre výskumných pracovníkov,
- rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (ďalej len „siedmy rámcový program“) ¹⁰, v ktorom sa uvádza, že úloha žien vo vede a výskume sa bude aktívne podporovať vhodnými opatreniami s cieľom podnietiť vyšší počet žien k práci v tejto oblasti a prehĺbiť ich aktívnu úlohu vo výskume,
- všeobecné zásady zohľadnené v rozhodnutí Rady o osobitnom programe Ľudia, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) ¹¹, a to zabezpečenie uplatňovania rodového hľadiska podnecovaním rovnakých príležitostí vo všetkých akciách „Marie Curie“, referenčným hodnotením rodovej účasti (cieľom je aspoň 40 % účasť žien), ako aj zohľadňovaním rodinnej situácie výskumných pracovníkov, okrem iného uľahčovaním nadviazania na predchádzajúcu kariéru vo výskume po jej prerušení,

⁸ Dokument 14693/07.

⁹ C(2005)576 v konečnom znení, 14.3.2005.

¹⁰ Ú. v. EÚ C 412, 30.12.2006. s.1.

¹¹ Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 270.

- mandát Helsinskej skupiny schválený v apríli 2007 na výmenu skúseností a informovanie Komisie o politikách a opatreniach vykonávaných na miestnej, regionálnej, národnej a európskej úrovni v oblasti presadzovania rodovej rovnosti vo vede, na rozvoj spoločných činností na európskej úrovni a na podnecovanie účasti vedeckých pracovníčok na rámcovom programe a v Európskom výskumnom priestore,
 - výsledky verejnej konzultácie o zelenej knihe „Európsky výskumný priestor: nové perspektívy“¹², v rámci ktorej 88 % respondentov vyjadrilo názor, že vedecká kariéra by priťahovala viac žien, keby sa vytvorili podmienky na lepšiu rovnováhu medzi prácou a súkromným životom,
 - výsledky seminára zorganizovaného slovinským predsedníctvom 8. februára 2008 v Brde na tému „Vedecká kariéra ústretová voči rodine: na ceste k integrovanému modelu“,
 - zasadnutie Európskej rady z 13. a 14. marca 2008, na ktorom boli členské štáty a Európska únia naliehavo vyzvané, aby odstránili prekážky voľného pohybu znalostí vytvorením „piatej slobody“, a to najmä zvýšením otvorenosti a konkurencieschopnosti pracovného trhu pre európskych výskumných pracovníkov, zabezpečením lepších kariérnych štruktúr, transparentnosti a ústretovosti voči rodine,
2. **OCEŇUJE** úsilie, ktoré členské štáty a Komisia doteraz vyvinuli, a politiky, ktoré doteraz zaviedli, v oblasti ľudských zdrojov vo vede a technike, pokiaľ ide o praktickú realizáciu viacerých opatrení, ako sú opatrenia priamej podpory, politiky preferenčného náboru a systémy financovania na podporu výskumu vykonávaného ženami,
3. **ZDÔRAZŇUJE** potrebu zlepšenia postavenia žien podnecovaním ich rovnoprávneho zastúpenia v rozhodovacích orgánoch a na vysokých postoch, ako aj význam vytvorenia podmienok na lepšiu rovnováhu medzi prácou a súkromným životom, aby bola vedecká kariéra ústretovejšia voči rodine,

¹² SEK(2008) 430 z 2. apríla 2008. Verejná konzultácia o zelenej knihe o Európskom výskumnom priestore trvala od 1. mája 2007 do 31. augusta 2007. Konzultačný proces prebehol súčasne s diskusiou s ostatnými inštitúciami. Komisia využíva výsledky tejto diskusie pri príprave iniciatív, ktoré navrhne v ďalšej časti tohto roka.

4. **VYZÝVA** Komisiu a členské štáty, aby identifikovali a prekonali zostávajúce finančné, administratívne a kultúrne prekážky, ako aj prekážky mobility a aby vytvárali v oblasti vedy atraktívnejšie a flexibilnejšie pracovné podmienky, ktoré podnietia záujem žien a mužov o kariéru vo všetkých oblastiach vedy,
5. **BERIE NA VEDOMIE** oznámenie Komisie s názvom „Lepšia kariéra a viac mobility: európske partnerstvo pre výskumných pracovníkov“, ktorého cieľom je uľahčiť mobilitu a kariéru výskumných pracovníkov v celej Európe,
6. **OCEŇUJE** hodnotný prínos Helsinskej skupiny k náprave rodovej rovnováhy vo vede dlhodobým monitorovaním a odborným poradenstvom a **VYZÝVA** členské štáty, aby si vymieňali najlepšie postupy na presadzovanie účasti žien na vysokých postoch a aby vytvorili modelové iniciatívy, ktoré by mohli pomôcť zosúladiť rodinný a pracovný život,
7. **VYZÝVA** Komisiu, aby sa naďalej a intenzívnejšie usilovala o presadzovanie úlohy žien vo vede a technike zabezpečením účinného uplatňovania rodového hľadiska pri vykonávaní rámcových programov v oblasti výskumu a vývoja,
8. **UZNÁVA** potrebu naďalej presadzovať transparentnosť vo financovaní projektov a v kariérom rozvoji, aby sa bojovalo proti akejkoľvek rodovej diskriminácii a znevýhodňovaniu,
9. **VYZÝVA** členské štáty a Komisiu, aby presadzovali zásady uvedené v Európskej charte pre výskumných pracovníkov a Kódexe pre nábor výskumných pracovníkov,
10. **VYZÝVA** členské štáty a Komisiu, aby uvedené zásady uplatňovali vo svojej výskumnej spolupráci s tretími krajinami, a to aj v súvislosti s účasťou výskumných pracovníkov z rozvojových krajín na výskumných činnostiach a so zreteľom na rodovú rovnosť,

- 11. OPĀTOVNE POTVRDZUJE¹³**, že Komisia by mala v spolupráci s členskými štátmi venovať väčšie úsilie tvorbe komplexného súboru merateľných ukazovateľov, príslušných štatistík a porovnateľných údajov, okrem iného aj v záujme podpory konkrétnych opatrení na presadzovanie a rozvoj podmienok na dosiahnutie lepšej rovnováhy medzi prácou a súkromným životom,
- 12. VYZÝVA** Komisiu a členské štáty, aby vyvinuli integrovaný model vedeckej kariéry založený na vhodnom súbore politík, ktorý pre výskumných pracovníkov zabezpečí prostredie ústretové voči rodine.
-

¹³ Dokument 14693/07, časť A bod iii) na strane 6.